

Glosario en idioma inglés con términos geográficos y de medio ambiente

by María Luz Hernández Fernández - Thursday, November 19, 2020

https://vinculando.org/vacaciones_viajes/turismo_sostenible/glosario-en-idioma-ingles-con-terminos-geograficos-y-de-medio-ambiente.html

Resumen

El presente trabajo es el resultado parcial de la investigación “Diseño e implementación de un glosario en idioma inglés para guías de turismo”; que persigue como objetivo ampliar el vocabulario técnico de los guías de turismo a través de un glosario con términos específicos para el desempeño de su perfil profesional en idioma inglés. Como resultado final se pretende el perfeccionamiento de la competencia comunicativa en idioma inglés de los guías de turismo. El proyecto se ejecuta actualmente en el Centro de Capacitación del Ministerio de Turismo en Matanzas, Cuba (FORMATUR); para contribuir a la preparación de los guías de turismo en ejercicio y fortalecer la comprensión en esta etapa de la literatura geográfica y de medio ambiente en idioma inglés que sirve de base en la ampliación de los conocimientos que posteriormente los guías deben aplicar durante el proceso de guiado turístico. En la investigación se pone de manifiesto el vínculo interdisciplinario que favorece la integración de asignaturas con el vocabulario específico de un perfil ocupacional, entre los métodos de investigación aplicados se destacan la revisión bibliográfica, la tormenta de ideas y la encuesta.

Palabras clave: Guías de turismo, vocabulario geográfico en inglés, términos medio ambientales, competencia comunicativa.

Introducción

El desarrollo del turismo en Cuba se encuentra en una etapa muy importante por su creciente desarrollo, aumento del número de visitantes y diversificación de los mercados emisores de turistas; lo que demanda de fuerza de trabajo cada vez más capacitada que satisfaga con calidad las necesidades y expectativas siempre crecientes de los visitantes y logar que tengan una experiencia memorable.

El guía de turismo es un facilitador de información continua y novedosa de la cultura, historia y naturaleza de los diferentes lugares que visitan los turistas en nuestro país, a través de una comunicación eficaz en el idioma materno o idioma extranjero, con una comunicación fluida en cada recorrido. Es por ello que el dominio del vocabulario relacionado con la naturaleza, geografía y medio ambiente es una herramienta comunicativa necesaria para el guía de turismo y brindar una información amplia utilizando términos de esta índole.

El trabajo está enfocado en la elaboración de un glosario de términos geográficos y medioambientales que ayuden a los guías de turismo a brindar una información exacta y coherente acerca de la geografía cubana.

Desarrollo

El guía de turismo es la persona que acompaña e informa a un grupo de viajeros y se encuentra dotado de capacidad profesional para proporcionar a los visitantes orientación e información sobre el patrimonio natural, cultural e histórico, así como servicios de conducción y asistencia a los mismos. Es conocedor del lugar a visitar; quien da la cara ante cualquier situación; facilita la interpretación y valorización del lugar; es una persona técnica y humanamente preparada para conducir un grupo de visitantes y hacer más placentero su viaje. Huerta, (2011).

Según Brito, *et. al* (2006) la actividad principal que desarrolla un guía de turismo es la prestación profesional a los visitantes de servicio de asistencia, acompañamiento e información en materia cultural, artística, histórica, sociopolítica y geográfica en los recorridos y visitas programadas.

Otras actividades que debe desarrollar el guía de turismo, según Brito, (2006)

- Acompaña, asiste e informa a un grupo de visitantes durante un viaje.
- Estudia y verifica el itinerario y los servicios que incluye (transporte, hoteles, visitas, etc)
- Controla y realiza los trámites en fronteras y aduanas.
- Realiza el *check in* y *check out* en hoteles, aeropuertos y estaciones.
- Controla los equipajes.
- Coordina los servicios en hoteles, distribución de habitaciones, horarios, restaurantes, etc)
- Coordina los servicios turísticos como guías locales, transportes, etc.
- Atiende y asiste al cliente en diferentes emergencias (robos, accidentes, enfermedades)
- Informa sobre los lugares por donde transcurre el viaje (paisaje, historia, geografía, folklore, costumbres, economía, política y sociedad)
- Prepara con antelación y se documenta sobre los elementos necesarios para dar una imagen e información concretas.
- Atiende a los órganos de información para estar actualizado con los acontecimientos políticos, sociales y económicos nacionales e internacionales.
- Recoge la reserva del traslado a realizar por entrada, salida del país o traslado interhotel comprobando que tienen todos los datos necesarios.
- Establece comunicación diariamente con su entidad para conocer el trabajo planificado, cuando no se encuentre en ninguna actividad.
- Recibe el transporte designado para la operación a realizar y verifica si este reúne las condiciones establecidas para el traslado.
- Asume la responsabilidad del transporte y dirige la operación de traslado conforme con el programa.
- Informa al conductor del transporte, el itinerario a seguir y particularmente de la operación que se va a realizar.
- Localiza a los turistas en los distintos hoteles conforme a la reserva y los conduce al transporte alertándolos sobre sus equipajes.
- Deja a los visitantes en los distintos hoteles conforme a la reserva, sugiriéndoles el cuidado del equipaje.
- Recibe en coordinación con el Representante del aeropuerto y/o Representante de la Agencia de Viajes Extranjera a los turistas que lleguen.
- Despide a los visitantes en nombre de su entidad.

- Revisa conjuntamente con el chofer el transporte utilizado para detectar posibles objetos olvidados.
- Coordina con el Departamento Comercial los detalles del programa turístico que le corresponde realizar y toda la documentación necesaria (*Boucher*, reservas, menú contratado, *rooming list*, etc)
- Gestiona y facilita el alojamiento conforme a las reservas de los turistas en coordinación con la recepción de los hoteles.
- Coordina y garantiza el menú contratado.
- Sugiere a los turistas acerca de las opcionales.
- Comprueba en los diferentes recorridos que los servicios programados se presten en la cantidad y calidad requeridas.
- Redacta un informe al concluir cada recorrido sobre las incidencias.
- Realiza funciones de intérprete.

Teniendo en cuenta las numerosas actividades que ejecuta el guía de turismo para un desempeño profesional exitoso, Huerta (2011) realizan importantes razonamientos sobre la formación de los guías de turismo y consideran la necesidad de preparar, desde los puntos de vista cognoscitivo y práctico, a los recursos humanos responsabilizados en llevar a cabo la tarea de orientar y ofrecerle al cliente las vías para la interpretación activa de los elementos tangibles e intangibles que integran el patrimonio natural e histórico – cultural. Lo anterior debe estar enfocado a la satisfacción de necesidades durante la visita y a la gestión sostenible de la actividad turística.

Consideran además que la formación de guías de turismo debe estar enfocada a resolver el problema profesional del perfeccionamiento de las técnicas y métodos para alcanzar la calidad del proceso de interpretación, difusión y promoción, del patrimonio natural, histórico y cultural del país, orientado a la satisfacción del cliente y la protección del patrimonio.

Las competencias profesionales del guía de turismo definidas por Huerta (2011) son las siguientes:

1. Comunica con fluidez los conocimientos obtenidos durante el proceso de guiado e interpretación del patrimonio natural e histórico - cultural.
2. Ejecuta correctamente las técnicas de guiar e interpretación del patrimonio natural e histórico - cultural
3. Gestiona información acerca del patrimonio natural e histórico - cultural del país, territorio o localidad, utilizando de forma amena las técnicas de guiar y de interpretación.

Como se evidencia con anterioridad la habilidad para comunicar, orientar e informar de forma efectiva juega un papel muy importante para el guía de turismo, para lo cual utiliza diversos medios de comunicación destinados a revelar, explicar y facilitar la comprensión de la relación que existe entre los diversos elementos que componen o integran el patrimonio cultural y natural, pudiendo ejercer sus funciones en contextos diversos.

La actividad del guía es básicamente una relación comunicativa en la que el contacto humano es fundamental y en donde se establecen estrechas comunicaciones y conductas psicológicas, por ello la psicología y la comunicación están permanentemente en la actividad turística, al igual que la ética estudiando el comportamiento humano generado por una serie de motivaciones y necesidades originadas en los viajes y las prestaciones de los servicios, según criterios de Brito (s/a).

La labor del guía de turistas se desarrolla en torno a la ejecución de los servicios turísticos comprados por el cliente. La comunicación es la herramienta más importante en la transmisión de la información brindada en un tour. La fluidez, coherencia, objetividad son elementos para el logro de la satisfacción plena del cliente, según criterios de Bonilla (2007).

Para el cliente, la información es uno de los criterios principales a la hora de juzgar la calidad del guía López (2002).

La capacidad de comunicarse correctamente es vital para el profesional que labora en el manejo y conducción de turistas, debido a que normalmente debe hacerlo en - *al menos*- dos idiomas (Inglés – Español) Bonilla (2007).

No obstante, la comunicación se establece en dependencia del idioma de los visitantes procedentes de diferentes mercados emisores hacia los destinos turísticos, por lo cual la relación comunicativa se hace más compleja cuando el mensaje que se desea comunicar se emite en otra lengua que no es la nativa con clientes diversos cuyas motivaciones de viaje son también diferentes, entonces es necesario que el guía demuestre toda su competencia comunicativa.

La competencia comunicativa es la capacidad que permite la producción textual coherente y el procesamiento de los distintos niveles de significación de los textos o discursos e incluye cuatro componentes: el discursivo, el sociolingüístico (significa desarrollar cierta sensibilidad en el estudiante hacia el contexto social), el componente lingüístico que propicia el uso de las estructuras de la lengua y el componente estratégico conformado por la interiorización de procedimientos para reparar las insuficiencias que se producen en la comunicación cuando se carece de suficientes recursos léxico - gramaticales (adaptado de Canale and Swan, 1981).

Los autores consideran que la competencia comunicativa implica el conocimiento, no sólo del código lingüístico, sino también saber qué decir, a quién y cómo decirlo de forma apropiada en una situación determinada, es decir, percibir los enunciados, no solo de forma lingüística, sino también como realidades socialmente apropiadas.

Para el caso del licenciado en turismo que se desempeñe como guía de turismo esto puede significar quedarse sin nada que decir, usar términos en lengua materna y no en el idioma de los visitantes, no poder aplicar todo su potencial de conocimientos sobre el tema, al no dominar por ejemplo el vocabulario específico, que limitaría su comprensión auditiva ante una solicitud del cliente sobre un tema específico, la lectura o escritura de determinados términos, así como su lenguaje hablado. Hernández (2009).

Las situaciones comunicativas permiten que los guías presenten la necesidad de comunicarse en el idioma del visitante y por lo tanto, reconozcan la necesidad de realizar determinadas actividades para llegar a lograr esa comunicación, la que es al mismo tiempo una necesidad social, lo que incitará a poner en juego sus fuerzas creadoras.

En el Diseño Curricular para la Formación de los Guías de Turismo propuesto por Huerta (2011), se concibe que la preparación idiomática general forma parte de los saberes previos o adquiridos, que el futuro guía debe certificar al inicio o al final de un curso de formación.

Profesores del Departamento de Idiomas en colaboración con los profesores de Geografía y Medio

Ambiente del Curso de Guías de Turismo realizó una tormenta de ideas para determinar términos en idioma inglés de uso frecuente que los guías deben utilizar, los mismos se incluyeron en la encuesta.

Con la aplicación de la encuesta se constató que existen deficiencias en el dominio del vocabulario geográfico y de medio ambiente en idioma inglés. A continuación, se presenta la encuesta aplicada a un grupo de estudiantes de guías de turismo:

Estimado estudiante

Le solicitamos que complete la siguiente encuesta que permite identificar los conocimientos precedentes que usted posee en relación con el vocabulario geográfico y de medio ambiente en idioma inglés para brindar información a los visitantes.

El Departamento de Idiomas se encuentra realizando una investigación relacionada con el diseño e implementación de un glosario de idioma inglés para guías de turismo y su colaboración será de gran utilidad, por lo cual deseamos expresarle nuestro agradecimiento.

Escriba el equivalente en español de los siguientes términos geográficos que aparecen contenidos en la siguiente tabla.

Términos/equivalentes	Términos/equivalentes	Términos/equivalentes
1. acid rain	24. atmosphere pollution or contamination	46. carbon dioxide
2. chemicals	25. climate change	47. conservation
3. contaminant	26. contamination	48. deforestation
4. drought and desertification	27. eco-friendly	49. ecological
5. effluent	28. endangered species	50. environmental issues
6. environmentally friendly	29. eye of the storm	51. floods
7. forests	30. gain punch	52. global warming
8. greenhouse effect	31. green house	53. heavy rains
9. hurricane season	32. hurricane's path	54. jungle
10. lose punch	33. mangroves	55. noise pollution
11. nuclear radiation	34. organic	56. ozone layer crack
12. ozone layer depletion	35. ozone layer	57. ozone-friendly
13. packing winds	36. pollution	58. radioactive substance
14. radioactive waste	37. reforestation	59. sewage farm (GB)
15. sewage plant (US)	38. sewage works (GB)	60. sewage
16. skirt land	39. smog	61. solar energy
17. sulfur dioxide (US)	40. sulphur dioxide (GB)	62. to become extinct
18. to conserve	41. to contaminate	63. to die out
19. to poison	42. to pollute	64. to recycle
20. tornadoes / twisters	43. touch land	65. toxic waste
21. tropical depression	44. tropical rains	66. tropical storm
22. ultra-violet sun rays	45. waste disposal (GB)	67. waste disposal
23. wind power		

Resultados de la encuesta

La encuesta aplicada está conformada por 67 términos medioambientales, fue aplicada a 20 estudiantes del Curso de Guías de Turismo, Mención Local Patrimonial del año 2019.

La norma de tabulación de la encuesta propuesta por los autores considera tres niveles:

- Nivel alto: Se alcanza cuando los estudiantes identifican correctamente entre el 85 y el 100 % de los términos.
- Nivel medio: Se alcanza cuando los estudiantes identifican entre el 70 y el 84 % de los términos.
- Nivel bajo: Se alcanza cuando los estudiantes identifican entre el 50 y el 69 % de los términos.

El resultado de la encuesta evidencia que el 60 % de los guías encuestados muestra entre alto y medio dominio de términos medioambientales necesarios para ofrecer información en idioma inglés a los visitantes.

Por otro lado, el 40% restante posee un bajo dominio de términos geográficos generales necesarios para ofrecer información a los visitantes, lo que puede limitar su competencia comunicativa para ofrecer información en idioma inglés a los visitantes.

Los resultados expuestos anteriormente muestran la necesidad de que guía cuente con un glosario de términos que de manera rápida le permita apropiarse de los elementos fundamentales del vocabulario geográfico y de medio ambiente para facilitar el trabajo de guiado con la aplicación de términos propios de una ciencia llevados a un lenguaje comprensible por los visitantes.

Son numerosas las fuentes que plantean recomendaciones para conformar un glosario de términos, teniendo en cuenta las mismas a continuación se propone una versión de vocabulario para facilitar el trabajo de los guías de turismo.

Propuesta de glosario con términos geográficos y de medio ambiente en idioma inglés para guías de turismo.

A

- ablation: ablación
- abrasion: abrasión
- acid rain: lluvia ácida
- amphibole: anfíbol
- apron: batiente de un dique
- archipelago: archipiélago
- atlas: atlas
- atmosphere pollution or contamination: contaminación atmosférica
- attrition: desgaste, trituración

B

- barograph: barógrafo
- baseline: línea de base
- bay: bahía
- beach shore: playa
- bed-rock: lecho de rocas
- benthos: fauna y flora abisales
- biochemistry: bioquímica
- bog: pantano
- boiling point: punto de ebullición
- bole: especie de arcilla
- boundary: límite
- brash: fragmentos de hielo flotando en el mar
- breaker: rompiente
- brine: salmuera
- brook: ladera, arroyo

C

- cairn: montón de piedras para señal
- calf: islote adyacente a una isla mayor
- canal: canal
- cape: cabo
- capillatus: cumulonimbos
- carbon dioxide: dióxido de carbono
- cardinal points: puntos cardinales
- celsius scale: escala en Celsius usada en Cuba
- chalk: greda, marga
- chasm: abismo
- chemicals: sustancias químicas
- chert: variedad de calcedonia
- chilly: más bien frío
- chute: salto de agua
- cirrus: cirros
- clast: clasto
- cliff: acantilado
- climate change: cambio climático
- climate: clima
- clinkstone: fonolita
- cloudy: nublado
- coast, shore: litoral
- coast: costa
- colloid: coloide
- comber: rompiente
- comminution: pulverización
- compactness: firmeza, densidad
- concretion: concreción

- conservation: conservación
- contaminant: contaminante
- contamination: contaminación
- continent: continente
- continental drift: deriva continental
- contour: contorno o perfil
- core: núcleo
- crest: cresta
- crevasse: grieta
- crust: corteza
- currents: corrientes

D

- dams: embalses
- deepness: profundidad
- deflation: deflación
- deforestation: deforestación
- delta: delta
- desert: desierto
- dew: rocío
- diflation: diflación
- dogger: dogre, urca
- drain: sumidero
- drizzle: lloviznar
- drop: gota
- drought and desertification : sequía y desertificación
- dune: duna

E

- earth: tierra
- eco-friendly: que no daña el medio ambiente
- ecological: ecológico
- ecologist: ecologista
- ecosystem: ecosistema
- effluent: efluente, aguas residuales
- effusion: efusión
- endangered species: especies en peligro de extinción
- environment: medio ambiente
- environmental issues: problemas ambientales
- environmental: medioambiental
- environmentalist: ecologista
- environmentally friendly: que no daña el medio ambiente
- epoch: época, era
- equator: ecuador

- equinox: equinoccio
- eskar: banco de grava postglaciar
- estuary: estuario
- exposure: intemperie
- extinction: extinción
- eye of the storm: ojo del ciclón

F

- falla: fault
- farhenn hait scale: escala usada en EU y Canadá
- fiord: fiordo
- flood: inundación
- flow: caudal
- foam: espuma
- focus: hipocentro
- fog: niebla
- foggy: neblina gruesa
- forests: bosques
- fosse: foso
- fracture: fractura, rotura, quebrantamiento
- frail: quebradizo, frágil
- freezing point: punto de congelación
- frost: escarcha

G

- gain punch: ganar en fuerza...
- geography: geografía
- geological era/age: era geológica
- geological period: período geológico
- geology: geología
- geomorphic: geomórfico
- geomorphometry: geomorfometría
- global warming: calentamiento global
- gorge: desfiladero
- gour: derrubios
- gravel: grava
- green house effect: efecto invernadero
- green house gases: gases de efecto invernadero
- green house: invernadero
- gulf: golfo

H

- hail: caer granizos

- hail shower: granizada
- harbor: puerto
- hazy: neblinoso
- heavy rains: lluvias torrenciales
- height above sea level: altura sobre el nivel del mar
- hepad: sensor
- hill: colina
- hilly: montañoso, accidentado
- holism: tendencia de la naturaleza a formar conjuntos
- hurricane season: temporada ciclónica
- hurricane: huracán
- hurricane's path: trayectoria del huracán
- hydrography: hidrografía
- hyetometer: pluviómetro
- hygrograph: hidrógrafo

I

- iceberg: témpano
- infrared: ondas infrarrojo
- island: isla
- isthmus: istmo

J

- jungle: jungle

L

- lake: lago
- landfall: desprendimiento de tierras
- landscape: paisaje
- latitude: latitud
- lava flow: flujo de lava
- layers: capas
- litoral reef: arrecife litoral
- longitude: longitud
- lose punch: perder fuerza

M

- mangroves: manglares
- mantle: manto
- map: mapa
- marsh: pantano (natural)
- meadow: pradera (pequeña)

- meander: meandro
- meridian: meridiano
- metamorphic rock: roca metamorfica
- meteorology: meteorología
- mist: neblina
- mountain range, chain: cordillera, cadena de montañas
- mountain range: cordillera
- mountain slope: ladera
- mountain, mount: monte, sierra
- mouth: desembocadura
- muddy: limoso
- muggy/ very warm and humid: caluroso y húmedo
- murky/ very dark and cloudy: oscuro, deteriorado y sin sol

N

- narrow pass: desfiladero
- nasty/ bad weather conditons: deteriorado
- niche: nicho
- noise pollution: contaminación acústica
- north pole: polo norte
- nuclear radiation: radiación nuclear

O

- oasis: oasis
- ocean: océano
- oceanography: oceanografía
- organic: orgánico
- orography: orografía
- overcast/very cloudy and dark: nublado/ nublada
- ozone layer crack: hueco de la capa de ozono.
- ozone layer depletion: deterioro de la capa de ozono
- ozone layer: capa de ozono
- ozone: ozono
- ozone-friendly: que no daña la capa de ozono

P

- packing winds: tiene vientos de
- palmgrove: palmar
- parallel: paralelo
- peak: pico
- peninsula: península
- plain: planicie, llanura
- plateau;tableland: meseta

- platetectonics: tectónica de placas
- polar circle: círculo polar
- pollution: contaminación
- pond: estanque
- port, harbour: puerto
- pothole: hoyo
- pour: llover duro, a cántaros
- prairie: pradera, llanura
- precipice: precipicio

R

- radioactive substance: sustancia radiactiva
- radioactive waste: residuos radiactivos
- radioactivity: radiactividad
- rain shower: chubasco
- rain: lluvia
- rainy: lluvioso
- recyclable: reciclable
- recycled: reciclado
- recycling: reciclaje
- reforestation: repoblación forestal
- relief: relieve
- ridge: cresta
- rift: hendidura
- river: río
- rock basin: cuenca
- rock: peñón, roca

S

- saltmarsh: salina
- sand bank: banco de arena
- sandy desert: desierto arenoso
- sandy: arenoso
- savannah: sabana
- sea: mar
- septentrional: norte
- sewage farm (GB): estación depuradora
- sewage plant (US): estación depuradora
- sewage works (GB): estación depuradora
- sewage: aguas residuales
- shaft: brisa leve
- shinny: con mucho sol
- shore: costa
- shower: llover en chubascos

- skirt land: bordear la costa
- sky: cielo
- sleet: aguanieve
- slope: ladera
- smog: smog, humo y niebla
- snow: nevar
- soil: tierra, suelo
- solar array: panel solar
- solar energy: energía solar
- south pole: polo sur
- southern: meridional
- spit: barra
- spring: manantial
- stalactite: estalactita
- stony,rocky,pebbly: pedregoso
- strait: estrecho
- stream, brook: arroyo
- stream: riachuelo, arroyo
- sulfur dioxide (US): dióxido de azufre
- sulphur dioxide (GB): dióxido de azufre
- summit: cima
- sunshade: parasol
- surface: superficie
- swamp: pantano/ciénaga
- sweltering hot days: días muy calurosos

T

- tectonic: tectónico
- thunder storm: tormenta
- to become extinct: extinguirse
- to conserve: conservar
- to contaminate: contaminar
- to die out: extinguirse
- to poison: envenenar
- to pollute: contaminar
- to recycle: reciclar
- tornadoes / twisters: tornados
- torrent: torrente
- touch land: tocar tierra
- toxic waste: residuos tóxicos
- trench: fosa, zanja
- tributary: afluente
- tropic of cancer: trópico de cáncer
- tropic of capricorn: trópico de capricornio
- tropical depression: depresión tropical

- tropical rains: lluvias tropicales
- tropical storm: tormenta tropical

U

- ultra-violet sun rays: rayos ultravioletas

V

- valley: valle
- vegetation: vegetación
- virgin forest: selva virgen
- volcano: volcán

W

- waste disposal: eliminación de residuos
- water table: nivel freático
- waterfall: cascada, catarata
- weather forecast: estado del tiempo
- weather: el tiempo meteorológico
- wind power: energía eólica
- world: mundo

Conclusiones

- La competencia comunicativa del guía de turismo en idioma inglés es fundamental para la transmisión de información y la conformación de la experiencia del visitante en los diferentes contextos, con la utilización del vocabulario geográfico y de medioambiente para alcanzar la máxima satisfacción.
- El glosario que se propone puede contribuir a ampliar el vocabulario de los guías de turismo para la realización de su trabajo, por lo que se continuará ampliando y enriqueciendo con otros términos relacionados con patrimonio cultural.

Bibliografía

- Acerca del glosario y los archivos de glosario. Disponible en: https://help.blackboard.com/es-es/Learn/Instructor/Course_Content/Glossary
- Bonilla Bonilla, Ricardo. (2007). ATENCION y GUIADO DE TURISTAS Programa Guías Turismo General. Instituto Nacional de Aprendizaje. San José Costa Rica.
- Brito Hernández, Maritza, et.al. (2006). Programa Nacional de Formador de Formadores de Guías para la Copa América. Texto Docente Básico. Cuba pdf.
- Brito Hernández, Maritza. (s/a). Apuntes para Guías de Turismo. Agencia Amistar Escuela de Altos Estudios de Hotelería y Turismo. La Habana Cuba. Word.
- Canale, M. y M. Swain. (1980.). *Theoretical Bases of Communicative Approches to Second*

Language Teaching and Testing. Applied Linguistics 1/1:1-47, 1980. En Hornberger, N. Trámites and The Acquisition of Second Language Communicative Competence for One Speech Event in Puno. Perú: Oxford University Press, 1989. In Applied Linguistics, Vol. 10, Number 2.

- Cómo crear un buen glosario. Consultado en: <http://ceruttibenitez.wixsite.com/ceruttibenitez/crear-glosario>
- Hernández Fernández, María Luz. (2009) La expresión oral en inglés de los estudiantes de la Licenciatura en Turismo del curso a distancia en la sede universitaria “Carlos de la Torre” de Varadero. Ponencia presentada en el Forum de Ciencia y Técnica. Escuela de Hotelería y Turismo. Varadero. Cuba.
- Huerta López, Frank, (2011). Documento Curricular Base. Perfil de formación: Guías de Turismo. Sistema de Formación Profesional para el Turismo. La Habana. Cuba.
- López Arranz, José. (2002). Manual del Guía. Ediciones Laertes, S:A. ISBN 84-/584-487-1. Depósito legal B-39 448-2002.
- Martínez Rodríguez, Marta Fredesvinda, et.al (2014). Fundamentos teórico - prácticos para el trabajo del guía de turismo. Presentación ppt. Curso de Guías Locales Especialidad Patrimonio Natural.
- ¿Qué es un glosario de términos? Consultado en: <https://www.google.com/search?q=Como+hacer+glosario+terminos>
- Vocabulario Inglés geografía. Consultado en. <http://www.mansioningles.com/vocabulario48.htm>

Autores:

Lic. María Luz Hernández Fernández (1)

Lic Amanda María Pérez Hernández (2)

Lic. Gabriel López Sigler (3)

Lic. Lázaro Ortíz Armenteros (4)

Ing. Omayda Linet Piedra Pérez (5)

Datos de los autores

1. María Luz Hernández Fernández. Licenciada en Educación especialidad Lengua Inglesa. Profesora Principal del Departamento de Idiomas en FORMATUR Centro de Capacitación del Ministerio de Turismo en Matanzas, Cuba
2. Amanda María Pérez Hernández. Licenciada en Geografía. Universidad de La Habana. Cuba. Reserva científica del Instituto de Geografía Tropical. La Habana. Cuba
3. Gabriel López Sigler. Licenciado en inglés. Profesor Principal del Departamento de Idiomas en FORMATUR Centro de Capacitación del Ministerio de Turismo en Matanzas, Cuba.
4. Lázaro Ortíz Armenteros. Licenciado en Educación especialidad Lengua Inglesa. Profesor Principal del Departamento de Idiomas en FORMATUR Centro de Capacitación del Ministerio de Turismo en Matanzas, Cuba.
5. Omayda Linet Piedra Pérez. Ingeniera Informática. Universidad de Matanzas. Cuba. Especialista en Ciencias Informáticas en Delegación del MINTUR en Varadero. Matanzas. Cuba